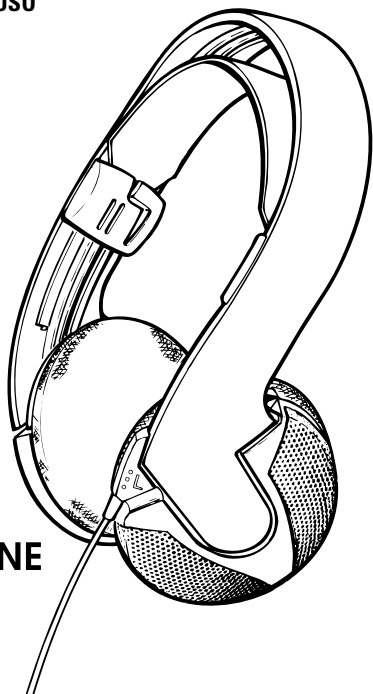


**GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
NOTICE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES PARA EL USO
GEBRUIKSAANWIJZING**

HD 475



EXPRESSION LINE

HD 475 EXPRESSION LINE

Der neue HD 475 ist das Spitzenmodell der neu entwickelten „Expression Line“, einer Kopfhörergeneration mit wegweisendem Anspruch an Klang und Design. Selektierte Systemkapseln werden von Aluminium-Kupfer-Spulen angetrieben. So entsteht ein sehr detailtreues, nahezu analytisches Klangbild. Der hohe Anspruch dokumentiert sich auch in dem einseitig geführten Anschlußkabel aus Kupfer OFC. Dieses Kabel ist nicht nur extrem reißfest, sondern darüberhinaus äußerst körperschallunempfindlich.

- Detailtreues, analytisches Klangbild
- Völlig neuartiges ergonomisches Design
- Selektierte, aufeinander abgestimmte Systemkapseln
- Ausgezeichnetes Impulsverhalten durch das geringe Gewicht der AlCu-Antriebsspule
- Anschlußkabel aus hochleitfähigem Kupfer OFC, minimierte Körperschallempfindlichkeit
- 3,5mm Stereo-Klinkenstecker mit 6,3mm Designadapter
- Neodym-Eisen-Magnetsysteme für optimale Dynamik
- Universeller Anschluß an alle HiFi-Komponenten, insbesondere digitale Tonquellen
- 2 Jahre Garantie

Technische Daten

Übertragungsbereich	16 - 23.000 Hz
Wandlerprinzip	dynamisch, offen
Frequenzgang	lauteitsdiffusfeldentzerrt
Nennimpedanz	60 Ω
Kennschalldruckpegel bei 1 kHz	94 dB \pm 2 dB
Nennbelastbarkeit	0,1 W nach DIN 45580
Klirrfaktor nach DIN 45500	< 0,7 %
Andruckkraft	ca. 2,5 N
Art der Ankopplung an das Ohr	ohrauflegend (supraaural)
Gewicht (ohne Kabel)	ca. 120 g
Stecker	3,5 / 6,3 mm \varnothing Stereoklinke
Anschlußleitung	Kupferkabel (OFC), 3 m

Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Hörerpolster von Zeit zu Zeit austauschen. Ohrpolster (1 Paar), Bestell-Nummer 52125.

Änderungen vorbehalten.

HD 475 EXPRESSION LINE

The HD 475 is the top model of Sennheiser's Expression Line, the new range of headphones that point the way towards the greatest level of perfection in terms of sound reproduction, design and performance. Specially selected capsules are driven by high quality, lightweight aluminum/copper voice coils. Thus reproduction of musical imagery, intensity and timbre is the same as the original. In addition, the HD 475 features a one-sided Oxygen Free Copper signal cable for added strength and contact noise elimination.

- Reproduction of musical imagery, intensity and timbre is the same as the original
- Ergonomically and functionally optimized design
- Specially selected and perfectly matched capsules
- Excellent transient response thanks to ultra-lightweight aluminum/copper voice coils
- Oxygen Free Copper signal cable for strength and contact noise elimination
- 3.5 mm stereo jack with 6.3 mm design adapter
- Powerful neodymium-ferrous rare earth element magnet system for optimum dynamics
- Connects directly to quality hi-fi components, especially compact disc and digital tape machines
- 2-year limited warranty

Technical data

Frequency response	16 - 23.000 Hz
Acoustic principle	dynamic, "open-aire"
Frequency curve	diffuse-field loudness equalization
Nominal impedance	60 Ω
Sensitivity at 1 kHz	94 dB \pm 2 dB
Power handling capability	0.1 W as per DIN 45580
THD (as per DIN 45500)	< 0,7 %
Sound coupling to the ear	on the ears (supraaural)
Headphone caliper pressure	approx. 2.5 N
Weight (without cable)	approx. 120 g
Plug	3.5 / 6.3 mm \varnothing stereo jack
Connecting cable	OFC signal cable, 3 m

The earpads have to be replaced from time to time for hygienic reasons. Earpads (1 pair), Order No. 52125.

Subject to alterations.

HD 475 EXPRESSION LINE

Le nouveau HD 475 est le modèle de qualité de la „Expression Line“, une génération de casques récemment développée faisant époque quant à l'exigence à la qualité du son et la présentation. Le HD 475 est muni de capsules de système sélectionnées qui sont actionnées par des bobines en aluminium-cuivre. De cette manière on obtient une sonorité de haute fidélité, presque analytique. L'exigence élevée à la qualité se manifeste également dans le câble en fil de cuivre OFC raccorde unilatéralement. Ce câble est non seulement extrêmement résistant à la déchirure, mais aussi extrêmement insensible au bruit de structure.

- Sonorité analytique de haute fidélité
- Présentation ergonomique la plus moderne
- Capsules de systèmes sélectionnées et harmonisées
- Transmission exacte des impulsions grâce à la bobine en AlCu ultra-légère
- Câble de raccordement en fil de cuivre OFC, bruit de structure minimisé
- Jack stereo de 3,5 mm avec adaptateur de 6,3 mm
- Systèmes magnétiques neodyme-fer pour une dynamique optimale
- Raccordement universel à tout composant hi-fi, en particulier des sources sonores digitales
- 2 ans garantie

Caractéristiques techniques

Bande passante	16 - 23.000 Hz
Principe acoustique	dynamique, ouvert
Réponse en fréquence	égalisation déterminée par le volume dans le champ diffus
Impédance nominale	60 Ω
Pression acoustique caractéristique	94 dB \pm 2 dB à 1 kHz
Puissance admissible	0,1 W selon DIN 45580
Taux de distorsion	< 0,7 % (selon DIN 45500)
Couplage avec l'oreille	supraaural
Force d'appui sur l'oreille	environ 2,5 N
Poids (sans câble de raccordement)	environ 120 g
Connecteur	jack stéréo 3,5/6,3 mm \varnothing
Câble de raccordement	fil de cuivre OFC, 3 m

Les coussinets d'oreille doivent être remplacés de temps en temps pour des raisons hygiéniques. Coussinets (1 paire), N° réf. 52125.

Sous réserve de modification.

HD 475 EXPRESSION LINE

Il nuovo HD 475 è il modello di punta della nuova „Expression line“, la generazione di cuffie per i futuri requisiti di suono e di design. Le capsule selezionate del sistema vengono mosse da bobine di comando in alluminio-rame. Si ottiene così un'impressione sonora molto fedele nel dettaglio, quasi analitica. Gli elevati requisiti sono documentati anche dal cavo di collegamento monoaurale in rame OFC. Questo cavo non è solo estremamente resistente allo strappo, ma anche estremamente insensibile alle vibrazioni meccaniche.

- Impresione sonora fedele e analitica
- Design ergonomico di tipo completamente nuovo
- Capsule del sistema selezionate e accordate tra di loro
- Comportamento eccellente degli impulsi grazie al peso minimo della bobina di comando in AlCu
- Cavo di collegamento in rame OFC di elevata conduttività, sensibilità minima alle vibrazioni meccaniche
- Spina jack stereo di 3,5 mm con adattore design di 6,3 mm
- Collegamento universale a tutti i componenti HiFi, in particolare sorgenti sonore digitali
- 2 anni di garanzia

Dati tecnici

Gamma di frequenza	16 - 23.000 Hz
Principio del trasduttore	dinamico, aperto
Risposta caratteristica frequenza	equalizzazione campo diffuso intensità sonora
Impedenza nominale	60 Ω
Livello di pressione acustica	94 dB \pm 2 dB
Carico nominale ammesso	0,1 W secondo DIN 45580
Coefficiente di distorsione	< 0,7 % secondo DIN 45500
Pressione esercitata dall'archetto	ca. 2,5 N
Adattamento all'orecchio	sovraaurale
Peso (senza cavo)	ca. 120 g
Connettore	3,5 / 6,3 mm \varnothing jack stereo
Cavo di collegamento	cavo di rame (OFC), 3 m

Per motivi igienici è consigliabile sostituire i cuscinetti di volta in volta.
Cuscinetti (1paio), Code.n. 52125.

Con riserva di modifiche tecniche.

HD 475 EXPRESSION LINE

El nuevo HD 475 es el modelo de primera calidad de la „Expression Line“, una generación de cascos desarrollada recientemente, con exigencias revolucionarias en cuanto a la calidad del sonido y la presentación. El HD 475 es equipado de cápsulas de sistema seleccionadas que son movidas por bobinas de aluminio-cobre. De esta manera se obtiene un sonido de alta fidelidad, casi analítico. La exigencia elevada a la calidad se manifiesta también en el cable de cobre OFC conectado unilateralmente. Este cable se caracteriza no solamente por una alta resistencia a la rotura, pero también por una alta sensibilidad a los ruidos generados por la estructura.

- Sonido analítico de alta fidelidad
- Presentación ergonómica la más moderna
- Cápsulas de sistema seleccionadas y armonizadas
- Transmisión muy exacta de los impulsos gracias a la bobina de AlCu muy ligera
- Cable de conexión de alta conductividad OFC, sensibilidad mínima a los ruidos generados por la estructura
- Jack estereo de 3,5 mm con adaptador de 6,3 mm
- Sistemas magnéticos neodim-hierro para una dinámica óptima
- Conexión universal a todos componentes hi-fi, particularmente a fuentes sonoras digitales
- 2 años garantía

Datos técnicos

gama de frecuencias	16 - 23.000 Hz
principio de transductor	dinámico, abierto
respuesta de frecuencia	rectificación del sector indirecto de la intensidad de sonido
impedancia nominal	60 Ω
presión acústica característica	94 dB \pm 2 dB
carga máxima nominal	0,1 W (según DIN 45580)
factor de distorsión	< 0,7 % (según DIN 45500)
factor de presión	2,5 N approx.
acoplamiento al oído	supraaural
peso sin cable de conexión	120 g approx.
connector	jack estereofónico \varnothing 3,5 / 6,3 mm
cable de conexión	cable de cobre (OFC), 3 m

Por razones de higiene, conviene cambiar de vez en cuando, las almohadillas de los auriculares. Almohadillas (1 par), No. de ped. 52125.

Reservado el derecho de modificaciones.

HD 475 EXPRESSION LINE

De nieuwe HD 475 is het topmedel van de nieuw ontwikkelde "EXPRESSION LINE", een generatie van hoofdtelefoon met een hoogwaardige, richtinggevend klank en design. Geselecteerde systeemcapsules worden door middel van aluminium-koper-andrijfspoelen bewogen. Op deze manier ontstaat er een zeer detailgetrouw, bijna analytisch klankveld. De hoge eisen blijken ook uit de eenzijdig geleide aansluitkabel van koper OFC. Dit kabel is niet alleen uiterst scheurvrij, maar bovendien uiterst ongevoelig voor lichaamsakoestiek.

- Detailgetrouw, analytisch klankveld
- Volledig nieuw ergonomisch design
- Geselecteerde, op elkaar afgestemde systeemcapsules
- Aansluitkabel van zeer geleidend koper OFC, geminimaliseerde gevoeligheid voor lichaamsakoestiek
- 3,5 mm stereo-jack met 6,3 mm designadapter
- Neodyme-ijzer-magneet-systemen voor een optimale dynamiek
- Universele aansluiting aan alle HiFi-componenten in het bijzonder digitale geluidsbronnen
- 2 jaar garantie

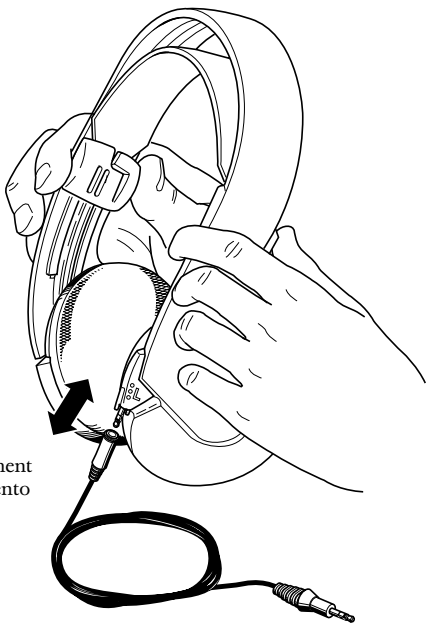
Technische gegevens

frequentie weergave	16 - 23.000 Hz
omzet principe	dynamisch en open
nominale impedantie	60 Ω
geluidsdruk voor 1 kHz	94 dB \pm 2 dB
nominale belastbaarheid	0,1 W, volgens DIN 45580
vervormingsfaktor volgens koppelmethode	< dan 0,7 %, DIN 45500
aandrukkracht	op het oor zittend (supra-auraal)
gewicht	ca. 2,5 N
aansluitstekker	ca. 120 gram
aansluitkabel	stereo jack, 3,5 / 6,3 mm \varnothing
	OFC, 3 meter

Om hygiënische redenen dient U van tijd tot tijd de kussentjes te verwangen.
Bestelnummer 52125.

Fouten en wijzingen voorbehouden

Einstellen des Kopfbandes
Adjusting the headband
Réglage de la bande
Registrare il supporto
Ajuste de la cinta a la cabeza
Schelpregeling:
met verstelbare beugel



Anschlußleitung
Connecting cable
Câble de raccordement
Cavo die collegamento
Cable de conexión
Aansluitkabel

Sennheiser electronic GmbH
D 30892 Wedemark
Printed in Ireland
Publ. 56529 03/95 A01